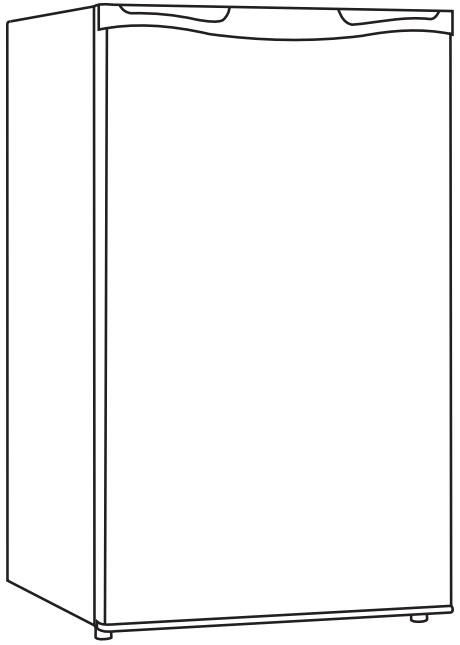
SANSUI

Japanese Technology

MANUALE DELLE ISTRUZIONI

CONGELATORE

CGVSN116W-R



Codice di fabbrica: BD-65

Barni Carlo Spa , via Arconate 63 20038 Busto Garolfo (Milano)
Manuale Disponibile Online sul sito : www.Barni.it / Download – Manuali

Questo prodotto è adatto solo agli usi domestici!
Leggi attentamente queste istruzioni prima del primo utilizzo di questo prodotto e conserva questo manuale per riferimento futuro.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Avvertenze destinate solo al mercato EUROPEO!

Quando si usa un apparecchio elettrico è necessario seguire sempre delle precauzioni di base, tra cui:

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con prive dell'esperienza e perizia necessarie purché supervisionate ed istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio in modo sicuro e purché abbiano compreso i pericoli coinvolti. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione assegnate all'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
2. I bambini di età compresa tra i tre e gli otto anni possono riempire e svuotare gli apparecchi di refrigerazione.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da persone similmente qualificate per evitare pericoli.
4. AVVERTENZA: non ostruire le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura integrata.
5. ATTENZIONE: non tentare di accelerare il

processo di sbrinamento ricorrendo a dispositivi meccanici o ad altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore.

6. AVVERTENZA: non danneggiare il circuito refrigerante.
7. AVVERTENZA: non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
8. Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile.
9. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, ad es.:
   - cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
   - agriturismi, alberghi, motel e altre strutture di tipo residenziale;
   - ambienti B&B e simili strutture ricettive;
   - ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.
10. Installa l'apparecchio vicino a una parete mantenendo una distanza libera di 50~75mm.
11. ATTENZIONE: durante l'installazione dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato.
12. AVVERTENZA: non posizionare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
13. Rispettare le seguenti istruzioni per evitare la contaminazione degli alimenti:

- L’apertura prolungata dello sportello può provocare un notevole aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- Pulisci regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
- Pulisci i serbatoi dell'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore; lava l’impianto idrico collegato alla rete idrica se non è stata prelevata acqua per cinque giorni.
- Conserva carne e pesce crudi in appositi contenitori nel congelatore, in modo che non vengano a contatto o gocciolino su altri alimenti.
- Gli scomparti per alimenti surgelati a due stelle sono adatti per conservare alimenti precongelati, conservare o preparare gelati e produrre cubetti di ghiaccio.
- Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se l’apparecchio di refrigerazione viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnilo, sbrinalo, puliscilo, asciugalo e lasciane aperto lo sportello per evitare la formazione di muffe al suo interno.

14. Stacca la spina dell’apparecchio quando non è in uso, prima di montare o smontare le sue parti, e prima di pulirlo.
15. Accertati di inserire completamente la spina nella presa quando colleghi l’apparecchio.
16. Inserisci la spina in una presa singola con messa a terra.

17. Non utilizzare mai l'apparecchio in luoghi in cui sono conservati materiali combustibili e infiammabili.
18. Per motivi di sicurezza, accertati di riparare o sostituire le parti presso un rivenditore di assistenza autorizzato.
19. L'apparecchio deve essere posizionato in modo che la spina sia sempre facilmente accessibile.
20. Rispetta le normative locali relative allo smaltimento dell'apparecchio per i gas infiammabili. Prima di rottamare l'apparecchio, rimuovi lo sportello per evitare che i bambini rimangano intrappolati.
21. Accertati che la spina del congelatore sia staccata prima della pulizia o se il prodotto non è in uso.
22. Per pulire l'apparecchio usa solo detergenti delicati o prodotti per la pulizia dei vetri. Non usare mai detergenti o solventi aggressivi.
23. Si sconsiglia di Non usare questo congelatore con una prolunga. Accertati che l'apparecchio sia collegato direttamente alla presa elettrica.
24. Non riporre cibi o bevande caldi nel congelatore, attendi prima che si raffreddino a temperatura ambiente.
25. Chiudi lo sportello immediatamente dopo aver inserito gli oggetti, in modo che la temperatura interna non aumenti notevolmente.
26. Tieni l'apparecchio lontano da qualsiasi fonte di calore e al riparo dalla luce solare diretta.
27. Per un'installazione stabile, l'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e solida. Non deve essere installato su superfici cedevoli.

28. Non posizionare altri apparecchi sopra il congelatore e non bagnarlo.
29. Per evitare lesioni o morte dovuti a scosse elettriche, non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, o vicino ad una superficie bagnata o nell'acqua.
30. Non utilizzare all'aperto o in condizioni umide.
31. Per staccare la spina, non tirare mai afferrando il cavo, ma afferra invece la spina.
32. Tieni il cavo lontano da fonti di calore.
33. Verifica che la tensione dell'alimentazione elettrica domestica corrisponda a quella indicata sull'etichetta di questo prodotto.
34. Collega il congelatore a una presa elettrica indipendente e utilizza un cavo con messa a terra.
35. Quando il prodotto non viene utilizzato o viene tolta la corrente è consigliabile lavarlo per evitare l'emissione di cattivi odori.
36. Sbrina il congelatore almeno una volta al mese poiché una quantità eccessiva di brina potrebbe compromettere la refrigerazione.
37. Ricollega l'alimentazione solo cinque minuti dopo che l'elettricità è stata interrotta. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.
38. L'apparecchio non è destinato ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
39. Questo apparecchio è dotato di una spina con messa a terra. Accertati che la presa a muro sia ben collegata con messa a terra.
40. Controlla regolarmente il cavo di alimentazione per eventuali segni di possibile deterioramento

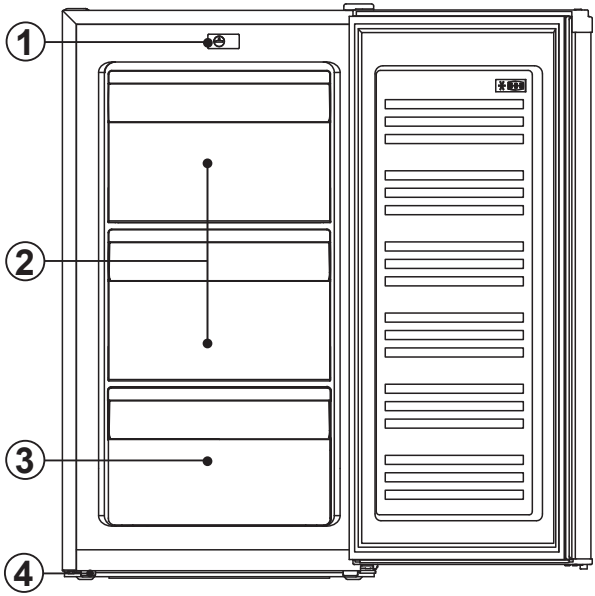
e non utilizzare l'apparecchio se il cavo è visibilmente danneggiato.

41. Smaltimento dell'apparecchio: per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, ricicla questo apparecchio in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Lo smaltimento dovrebbe avvenire solo tramite punti di raccolta pubblici. Il vecchio congelatore può contenere CFC che distruggono l'ozono; contatta il centro di trattamento rifiuti più vicino a casa tua per maggiori dettagli sulle corrette procedure di smaltimento.
42. Questo apparecchio di refrigerazione non è adatto ad essere usato come apparecchio da incasso.



43. AVVERTENZA! Rischio d'incendi – materiale infiammabile. Tieni il prodotto lontano da fonti di calore durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento. L'apparecchio contiene materiali infiammabili sul retro .

Parti e Caratteristiche



1. **Manopola di controllo della temperatura**
2. **Sportellino**
3. **Cassetto congelatore**
4. **Piedino regolabile**

Istruzioni per l'installazione

Prima dell'utilizzo iniziale

Rimuovi l'imballaggio esterno ed interno.

Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, lascialo in posizione verticale per circa due ore. Ciò ridurrà il rischio di malfunzionamento del sistema di refrigerazione dovuto alla movimentazione durante il trasporto.

Pulisci la superficie interna con acqua tiepida utilizzando un panno morbido.

L'apertura prolungata dello sportello può provocare un notevole aumento della temperatura all'interno dell'apparecchio.

Installazione del congelatore

Posiziona l'apparecchio su un pavimento sufficientemente solido da sostenere l'apparecchio quando è completamente carico. Per livellare l'apparecchio, regola i piedini nella parte inferiore dell'apparecchio.

Lasciare 13cm di spazio libero nella parte posteriore e i lati dell'apparecchio, che consenta la corretta circolazione dell'aria per raffreddare il compressore e il condensatore.

Posizionare l'apparecchio al riparo dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore (stufe, caloriferi, radiatori e simili). La luce solare diretta può intaccare il rivestimento acrilico e le fonti di calore possono aumentare il consumo elettrico. Anche temperature ambientali estremamente fredde possono impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio.

Evita di posizionare l'apparecchio in aree umide. Troppa umidità nell'aria causerà la rapida formazione di brina sulla superficie interna, richiedendo uno sbrinamento più frequente dell'unità.

Collega l'apparecchio ad una presa a muro esclusiva con messa a terra correttamente installata. In nessun caso tagliare o rimuovere il terzo polo (messa a terra) dal cavo di alimentazione. Qualsiasi domanda riguardante l'alimentazione e/o la messa a terra deve essere rivolta a un elettricista certificato o a un centro di assistenza autorizzato da Products.

Non ostruite le aperture di ventilazione dell'involucro

dell'apparecchio o nella struttura integrata.
Non utilizzare all'aperto o su superfici bagnate. Utilizzare solo su superfici interne asciutte.
Segui tutte le istruzioni riportate sull'etichetta. Apri lo sportello dal lato sinistro o destro: puoi modificare il lato di apertura in base alle tue esigenze;

Procedura per invertire lo sportello:

Con un cacciavite a stella, svita i due bulloni che si trovano sul retro dello sportello superiore e rimuovilo, quindi svita i sei dadi quadrati dello stipite dello sportello sul lato destro e installare lo stipite nella posizione relativa sul lato sinistro, fissandolo con gli stessi sei dadi quadrati.
Con un cacciavite a stella, abbassa il cardine dello sportello dal fondo del congelatore, rimuovi il cardine ed installalo sul relativo supporto avvitando il dado. Installa il dado regolato rimosso dalla parte sinistra nell'omologa posizione sulla destra. Mirare alla lo sportello e avvita il bullone, tira indietro il coperchio superiore dal davanti verso il retro, inseriscilo nel coperchio superiore da entrambi i lati, e avvita i due bulloni sul retro del coperchio superiore.
Ora la porta del congelatore potrà essere aperta nel senso opposto.

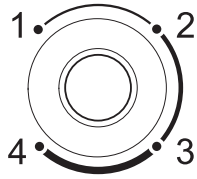
Connessione elettrica

L'uso improprio della spina con messa a terra può comportare il rischio di scosse elettriche. Se il cavo di alimentazione ha subito danni, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato.
Questo apparecchio deve essere adeguatamente messa a terra per garantire la sicurezza dell'utente. Il cavo di alimentazione di questo apparecchio è dotato di una spina a tre poli adatta alla prese a muro standard a tre poli per ridurre al minimo la possibilità di scosse elettriche. Non condividere la presa con altri apparecchi elettrici.
In nessun caso tagliare o rimuovere il terzo polo di terra del cavo di alimentazione in dotazione.
Non utilizzare mai una prolunga per collegare questo apparecchio all'alimentazione. L'utilizzo di una tensione inadeguata può causare danni all'apparecchio e possibili lesioni all'utente. La tensione corretta è indicata

sull’etichetta contenente i dati tecnici.
Il cavo deve essere fissato dietro l'unità e non lasciato esposto o penzolante per evitare lesioni accidentali.

Funzionamento dell'apparecchio

Impostazione del Controllo della Temperatura



Avvio per un test:
Per utilizzare l'apparecchio come congelatore, imposta la manopola della temperatura sulla posizione "4" (massimo) ruotandola in senso orario dalla posizione iniziale "1" (minimo). Dopo 24 ore, regola il controllo sull'impostazione che meglio si adatta alle tue esigenze.
Con lo sportello aperto e l'apparecchio acceso per circa trenta minuti, potrai sentire l'aria fredda uscire, ciò indica che il sistema di refrigerazione funziona correttamente;
Quando il congelatore è in funzione è normale che entrambi i suoi lati si riscaldino.
NOTA:
"4" (massimo) significa raffreddamento potente.
"2,3" (normale) significa raffreddamento normale.
"1" (minimo) significa raffreddamento debole.
Stacca la spina dell'apparecchio se prevedi di non usarlo per lunghi periodi.
Se l'alimentazione dell'apparecchio viene scollegata, sarà necessario attendere 3~5 minuti prima di riavviarlo. Se si tenta di riavviarlo prima , l'apparecchio non si riavvierà.
Per conservare il cibo, avvolgilo in un involucro pulito o conservalo in un contenitore con coperchio, per evitare la formazione di odori e di umidità.
Lascio uno spazio adeguato tra gli alimenti, e non caricare troppo il congelatore.
Per risparmiare energia elettrica, non aprire frequentemente lo sportello.

Sbrinare l'Apparecchio

Quando? Per un funzionamento più efficace e un consumo energetico minimo, sbrina l'interno dell'apparecchio quando la brina sulla parete dell'evaporatore è eccessiva o spessa più di mezzo millimetro.

Come? Per iniziare lo scongelamento, stacca la spina dell'apparecchio, rimuovi il cibo e i ripiani. Dopo che la brina o il ghiaccio si sono sciolti, elimina l'acqua residua e asciuga bene l'interno dell'apparecchio. Quindi l'apparecchio può essere riavviato ruotando il termostato sul livello desiderato.

Impacchettare il cibo surgelato

Per evitare che il cibo perda il suo sapore o si secchi, riponilo in una confezione ermetica.

1. Metti il cibo nella confezione.
2. Rimuovi l'aria.
3. Sigilla l'involucro.
4. Etichetta la confezione con contenuto e data.

Involucri adatti:

Film in plastica, film tubolari in polietilene, fogli di alluminio. Questi prodotti sono disponibili presso i punti vendita specializzati.

Tempi di conservazione consigliati per gli alimenti nel congelatore.

Questi tempi variano a seconda del tipo di alimento. Gli alimenti congelati possono essere conservati per 1~12 mesi (a -18°C minimo).

Cibo	Tempo conservazione
Pancetta, casseruole, latte	1 mese
Pane, gelati, salumi, crostate, crostacei preparati, pesce azzurro	2 mesi
Pesce non grasso, crostacei, pizza, focaccine e muffin	3 mesi
Prosciutto, torte, biscotti, costolette di manzo e agnello, pezzi di pollame	4 mesi
Burro, verdure (sbollentate), uova intere e tuorli, gamberi cotti, carne macinata (cruda), carne di maiale (cruda)	6 mesi
Frutta (secca o sciroppata), albume d'uovo, manzo (crudo), pollo intero, agnello (crudo), torte di frutta	12 mesi

Non dimenticare mai:
Quando si congelano alimenti freschi con una data "da consumare entro/da consumare preferibilmente entro/da consumarsi preferibilmente entro/", è necessario congelarli prima della scadenza di tale data. Verifica che il cibo non sia già stato congelato. Infatti, una volta completamente scongelati, gli alimenti non devono essere ricongelati.
Una volta scongelato, il cibo deve essere consumato velocemente.

ATTENZIONE
Non usare acqua bollente perché potrebbe danneggiare le parti in plastica. Inoltre, non utilizzare mai strumenti affilati o metallici per rimuovere la brina, o potresti danneggiare il sistema di raffreddamento e invalidare la garanzia.
Utilizza una spugna o un asciugamano per raccogliere il ghiaccio sciolto dal fondo dell'apparecchio.
Rimuovi il cibo congelato dall'apparecchio e riponilo in un frigorifero per conservarlo.
Non spruzzare acqua all'interno o all'esterno delle parti dell'apparecchio, in quanto potrebbero facilmente danneggiarsi o condurre scosse elettriche quando le si tocca.

Evita di afferrare la spina con le mani bagnate. Tieni il cavo lontano da superfici riscaldate.
Non riporre nell'apparecchio sostanze che richiedono una temperatura specifica, come sieri, vaccini, reagenti, e simili.
Non inserire oggetti infiammabili nell'unità. Benzene, gas liquido, alcol, diluenti, ecc. sono pericolosi in quanto potrebbero esplodere.
Non danneggiare il circuito dell'apparecchio.
Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti dell'apparecchio.
Non utilizzare con cavo o spina danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, ha subito danni, è stato lasciato all'aperto o è caduta in acqua. Consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato.
Non mettere bottiglie o contenitori di vetro nel congelatore, per evitare che si rompano od esplodano.
Quando lo sposti, non inclinare l'apparecchio oltre misura e di non collegarlo all'alimentazione senza prima avere atteso del tempo dopo averne completato l'installazione.
Non tirare o trasportare afferrando il cavo, non utilizzare il cavo come maniglia, non chiudere lo sportello sul cavo e non tirare il cavo attorno a bordi o angoli taglienti. Tieni il cavo lontano da superfici riscaldate. Non staccare la spina tirando il cavo, ma afferra invece la spina stessa.

Scomparto congelatore
Questo scomparto è progettato per la conservazione a lungo termine di alimenti congelati.
La durata di conservazione degli alimenti congelati varia e il tempo di conservazione consigliato non deve essere superato. Quando si scongela l'apparecchio è necessario seguire le istruzioni relative alla conservazione degli alimenti congelati.
Gli alimenti surgelati commerciali preconfezionati devono essere conservati in conformità con le istruzioni del produttore degli stessi in uno scomparto di conservazione a tre stelle o in un congelatore domestico.
Dopo l'acquisto riponi gli alimenti congelati nel congelatore il più rapidamente possibile. Se sulla confezione sono

presenti delle istruzioni relative ai tempi di conservazione, seguile con attenzione.

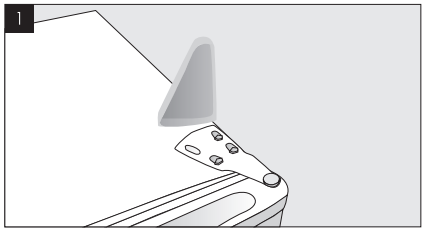
PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia dell'apparecchio
Stacca la spina, rimuovi il cibo e i ripiani.
Lava l'interno con una soluzione di acqua tiepida e bicarbonato di sodio. La soluzione dovrebbe contenere circa 2 cucchiai di bicarbonato di sodio per litro d'acqua.
Lava i cestelli con una soluzione detergente delicata.
Pulisci l'esterno dell'apparecchio con un detergente delicato e acqua tiepida.
Pulisci regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
Conserva la carne e il pesce crudi in appositi contenitori nel congelatore, in modo che non vengano a contatto o gocciolino su altri alimenti.
Se prevedi di lasciare vuoto il congelatore per lunghi periodi, spegnilo, sbrinalo, puliscilo, asciugalo e lasciane lo sportello aperto per evitare la formazione di muffe al suo interno. La temperatura interna può essere inferiore se si rimuove il vassoio raccogli-gocce durante il test delle prestazioni.

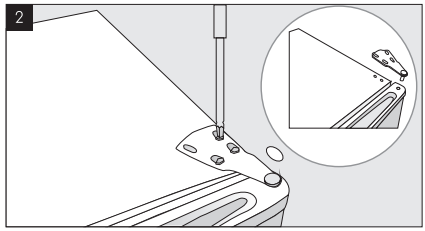
Inversione dello Sportello

AVVERTENZA: stacca la spina del congelatore prima di eseguire il processo di inversione dello sportello.
Il mancato scollegamento può provocare lesioni gravi o mortali a causa di scosse elettriche.
ATTENZIONE: per evitare lesioni personali e danni materiali, richiedi l'assistenza di un'altra persona per eseguire la procedura di inversione della porta.

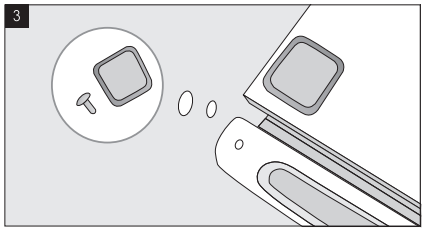
La cerniera reversibile consente di scegliere da che lato aprire lo sportello.

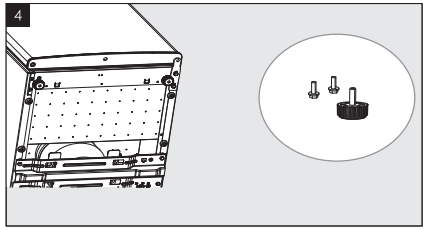


Utilizzando un cacciavite a taglio, rimuovi la copertura della cerniera in plastica dalla parte superiore della porta.
Fai attenzione a non graffiare la superficie del frigorifero.



Utilizzando un cacciavite a taglio, svita le tre viti dalla staffa della cerniera superiore. Rimuovi la staffa. Solleva e rimuovi la porta dal perno della cerniera inferiore. Metti da parte la porta in un posto al sicuro.

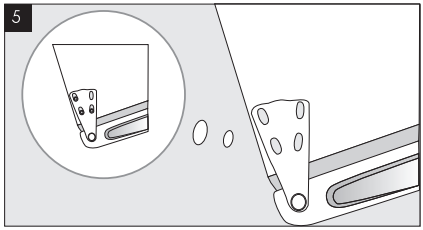




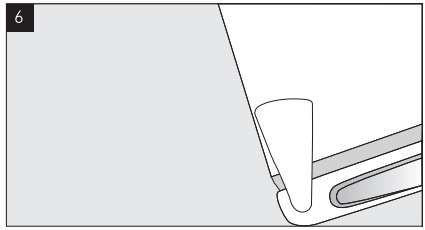
Sul lato opposto dell'apparecchio, usa una lama sottile per sollevare e rimuovere con attenzione il tappo del foro dalla parte superiore della porta e il coperchio in plastica dal cassetto nella parte superiore del mobile. Inserisci il tappo ed il coperchio nel foro poto sul lato opposto dello sportello e nei fori esposti rimuovendo la staffa della cerniera superiore.

Svita e rimuovi il piedino di livellamento dalla staffa della cerniera inferiore. Utilizzando un cacciavite a taglio, rimuovi le due viti che fissano la staffa della cerniera inferiore al mobile. Svita il piedino dall'altro lato del mobile. Fissa la staffa e i piedini ai lati opposti da quelli rimossi.

5



6



Monta la porta sul supporto centrale.
Inserisci il perno della cerniera della staffa superiore nel foro nella parte superiore della porta. Utilizza le tre viti precedentemente rimosse per fissare la parte posteriore della staffa superiore al mobiletto.

Riposiziona il coperchio del cardine in plastica sulla staffa del cardine superiore.

7 Verifica che la porta sia allineata orizzontalmente e verticalmente con il perimetro dell'apertura del mobile prima di serrare definitivamente la cerniera superiore. Dopo il serraggio, se necessario, regolare i piedini di livellamento per allineare la porta in modo uniforme al pavimento.

ATTENZIONE: Se il frigorifero è stato posizionato in posizione orizzontale o inclinata per facilitarne l'inversione, attendi 24 ore prima di collegarlo. Collegandolo prima potrebbe provocare danni permanenti al sistema di raffreddamento.

Principali Specifiche Tecniche:

Modello	CGVSN116W-R
Tipo di clima	N/ST
Modalità di protezione da scosse elettriche	I
Volume totale (l)	63
Volume degli alimenti congelati (l)	63
Capacità di congelamento (kg/24 ore)	3.0
Tensione nominale (V)	220-240~
Frequenza nominale (Hz)	50
Corrente nominale (A)	0.7
Potenza nominale (W)	80
Refrigerante	R600a
Peso del refrigerante (g)	39
Consumo energetico annuo (kWh/a)	157
Schiumogeno	Ciclopentano
Peso netto (kg)	21

Classe climatica:
-Temperata estesa (SN): l'apparecchio di refrigerazione è idoneo per temperature ambiente comprese tra 10~32°C;
-Temperata (N): l'apparecchio di refrigerazione è idoneo per temperature ambiente comprese tra 16~32°C;
-Subtropicale (ST): l'apparecchio di refrigerazione è idoneo per temperature ambiente comprese tra 16~38°C;
Tropicale (T): l'apparecchio di refrigerazione è idoneo per temperature ambiente comprese tra 16~43°C;
Nota: per ulteriori informazioni sui dati, scansiona il codice QR sull'etichetta energetica.

Soluzione dei Problemi

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

È possibile risolvere facilmente molti problemi comuni risparmiando il costo di una chiamata all'assistenza. Prova i seguenti suggerimenti per trovare una soluzione al problema prima di chiamare il servizio di assistenza.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE
L'unità non funziona.	Spina staccata. Interruttore azionato o fusibile bruciato. Controllo della temperatura impostato su "1".
Il compressore si accende e si spegne frequentemente.	Temperatura ambiente più alta del normale. Troppo cibo nel congelatore. Sportello aperto troppo di frequente. Sportello non completamente chiuso. Controllo della temperatura non impostato correttamente. Guarnizione della porta non sigillata correttamente. Lo spazio libero intorno all'apparecchio è insufficiente.
Vibrazioni eccessive.	Verifica che l'apparecchio sia ben livellato.
L'apparecchio è troppo rumoroso.	Il rumore metallico potrebbe provenire dal flusso del refrigerante, il che è normale. Al termine di ogni ciclo, potresti sentire dei gorgoglii causati dal flusso di refrigerante nell'apparecchio. La contrazione e l'espansione delle pareti interne possono causare scoppiettii e crepitii. L'apparecchio non è livellato.
Lo sportello non si chiude correttamente.	L'apparecchio non è livellato. Lo sportello è invertita e non installato correttamente. La guarnizione è sporca. Il ripiano o la vaschetta raccogli-gocce sono fuori posizione.

Il produttore si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche del prodotto per migliorarne la qualità.

Corretto Smaltimento del Prodotto



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con gli altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, ricicla in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il tuo dispositivo usato, utilizza i sistemi di raccolta differenziata o contatta il rivenditore dove è stato acquistato il prodotto, che potrà consegnarla ad una struttura appropriata. Consegna le batterie ad un apposito centro di smaltimento (rivolgiti al tuo rivenditore per salvaguardare l'ambiente).

TERMINI GENERALI DELLA GARANZIA

1. Questa garanzia è valida solo se accompagnata dalla ricevuta di acquisto.
2. Questa garanzia è limitata esclusivamente alla sostituzione di parti inefficaci a causa di difetti di fabbricazione, da effettuarsi presso le nostre officine.
3. L'eliminazione di numerosi difetti inclusi nell'ambito della garanzia viene effettuata mediante riparazione o sostituzione di parti difettose, a discrezione dei nostri servizi tecnici. Le parti difettose sono di proprietà del produttore.
4. Non sono coperti dalla garanzia i danni causati da trasporto, negligenza o cattivo utilizzo, assemblaggio o installazione impropri, nonché da influenze esterne quali fulmini o sbalzi di corrente elettrica, allagamenti, umidità, ecc.
5. La garanzia non copre qualsiasi apparecchio non utilizzato secondo le istruzioni, o collegato a reti di alimentazione che non garantiscono una tensione costante di 220~240V.
6. La garanzia non copre lesioni personali o danni causati direttamente o indirettamente a qualsiasi titolo.
7. Riparazioni, modifiche o interventi da parte di qualsiasi persona non autorizzata inficeranno la validità della garanzia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il macchinario sotto indicata.

Prodotto	**CONGELATORE**
Marchio	**SANSUI**
Modello	**CGVSN116W-R**

Conforme alle seguenti direttive e norme europee di attuazione

Basso Voltaggio	2014/35/UE	EN 60335-1: 2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 60335-2-24:2010 + A1:2019 + A2:2019 EN 62233:2008
Compatibilità Elettromagnetica	2014/30/UE	EN 55014-1 + 2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013

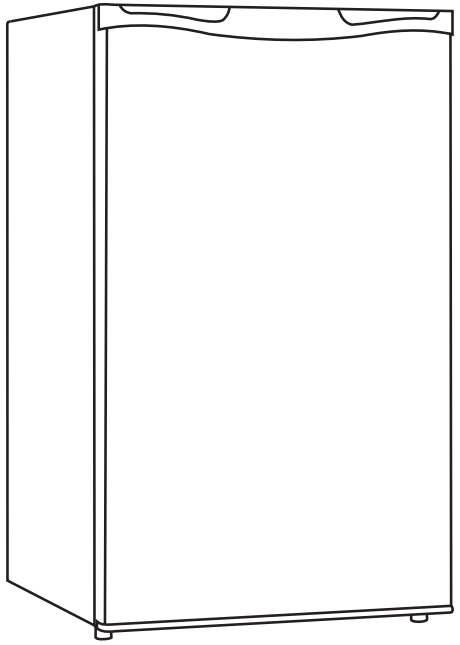
SANSUI

Japanese Technology

INSTRUCTION MANUAL

FREEZER

CGVSN116W-R



Factory model: BD-65

Barni Carlo Spa , via Arconate 63 20038 Busto Garolfo (Milano)
Manuale Disponibile Online sul sito : www.Barni.it / Download – Manuali

This product is for household use only!
Please read these instructions carefully before the first use of this product and save this manual for your future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This warning is only for EUROPEAN market only!

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
5. **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

6. **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
7. **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
8. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
9. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
– staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
– farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
– bed and breakfast type environments;
– catering and similar non-retail applications.
10. Placed the appliance against a wall with a free distance not exceeding 75 mm and more than 50mm
11. **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
12. **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
13. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
– Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
– Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
– Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.

– Store raw meat and fish in suitable containers in the freezer, so that it is not in contact with or drip onto other food.
– Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
– One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
– If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
14. Unplug the appliance from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, before cleaning.
15. Make sure to place the plug all the way into socket when connecting your appliance.
16. Insert the plug into a single grounded socket.
17. Never use the appliance in place where combustible and inflammable materials are kept.
18. For safety reason, be sure to repair or replace parts at an authorized service dealers.
19. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
20. Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.Before you scrap the appliance, please take off the doors to prevent children trapped.
21. Ensure the freezer is unplugged before cleaning or if the product is not in use.
22. To clean the appliance use only mild detergents or glass cleaning products. Never use harsh detergents or solvents.

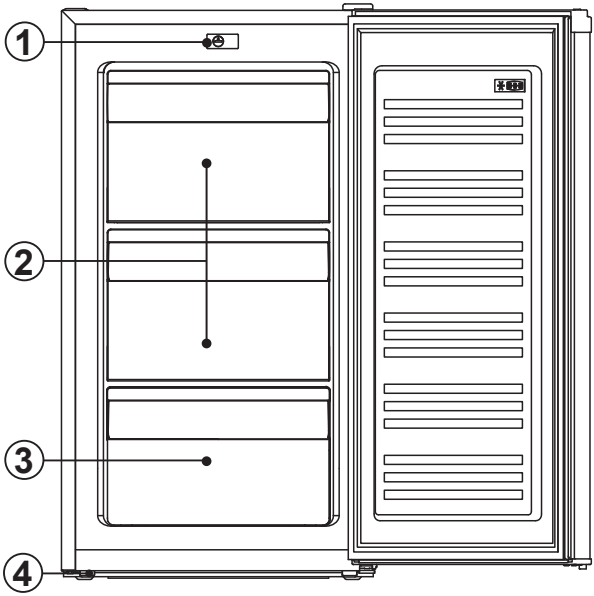
23. It is not recommended to use this freezer with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
24. Do not place hot food or drink into the freezer before it cools down to room temperature.
25. Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
26. Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
27. To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
28. Do not place any other appliance on top of the freezer,and do not wet it.
29. To avoid injury or death from electrical shock do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface or while standing in water.
30. Do not use outdoors or in wet conditions.
31. Never pull the cord to disconnect it from the outlet.Grasp the plug and pull it from the outlet.
32. Keep the cord away from heated surfaces.
33. Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
34. Connect your freezer to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
35. When the frost in freezer is removed, or when there is no electricity or when freezer ceases to be used, it should be cleaned in order to prevent it from smelling.
36. Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.

37. Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.
38. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remotecontrol system.
39. This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
40. It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
41. Disposal of the appliance: To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. And the disposal should only be done through public collection points. Old freezer can contain CFC that destroy the ozone;contact the waste treatment center nearest your home for more details on the correct procedures for disposal.
42. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



43. WARNING! Risk of fire – flammable material. Please keep the product far away fire source during using, service and disposal.There are flammable materials at the back of the appliance.

Parts And Features



1.Temperature control knob
2.Flap
3.Freezer drawer
4.Adjustable feet

Installation Instructions

Before Using Your Unit
Remove the exterior and interior packing.
Before connecting the unit to the power source, let it stand upright for approximately 2 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from handling during transportation
Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.
Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.

Installation of Your Unit

Place your unit on a floor that is strong enough to support the unit when it is fully loaded. To level your unit, adjust the legs at the bottom of the unit.
Allow 5 inches of space between the back and sides of the unit, which allows the proper air circulation to cool the compressor and condenser.
Locate the unit away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly.
Avoid locating the unit in moist areas. Too much moisture in the air will cause frost to form quickly on the interior surface requiring more frequent defrosting of the unit.
Plug the unit into an exclusive properly installed-grounded wall outlet. Under any circumstances, do not cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician or an authorized Products service center.
Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
Do not use outdoors or wet surfaces. Use only on dry, indoor

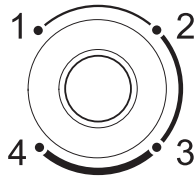
surfaces.
Look on your unit and follow all label and marking instructions.
Open the door from the left or right side:
Users can change the direction of opening according to one's own needs;

The concrete operating sequence is as follows:

Screw off the two bolts which in the back of the top cover with cross opener, take off the top cover, screw off the six square nut of the doorpost of the right side, and install the doorpost to the relative position on the left side, then screw down the six square nuts.
Pull down the door-hinge from the bottom of the freezer with cross opener, take off the doorpost, and install it to the relative jack and screw down the nut, Install the adjusted nut which take off from the left to the relative positive on the right. Aim at the door and screw down the bolt, pull back the top cover from the front to the back, insert it in the top cover from side to side. and screw down the two bolts of the back of the top cover.
Now the freezer door is changed from right to left deviation.
Electrical Connection
Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized Avanti Products service center.
This unit should be properly grounded for your safety. The power cord of this unit is equipped with a three-prong plug which mates with standard three prong wall outlets to minimize the possibility of electrical shock. To use socket. Do not share multi-socket together with other electric appliances.
Under any circumstances, do not cut or remove the third ground prong from the power cord supplied.
Never use an extension cord to connect power to the unit.
Using improper voltage may result in damage to the appliance and possible injury to the user. Correct voltage is listed on the rating label.
The cord should be secured behind the unit and not left exposed or dangling to prevent accidental injury.

Operating your unit

Setting the Temperature Control



Start-up for a test:
To use as a freezer, you may set the temperature control dial at the "4" (max) position by turning the knob clockwise from the starting or "1" (min) position. After 24 hours, adjust the control to the setting that best suites your needs.
When open the door can feel some cold air come out after being electrified for around 30 minutes, it indicates that the refrigeration system operates normally;
It's normal that the both sides of the freezer is warm when it is in operation.
NOTE:
"4" (max) means strong cooling
"2,3" (normal) means normal cooling
"1" (min) means weak cooling
Cut off the power when no using for long time.
If the unit is unplugged, power cut, or turned off; you must wait for 3 to 5 minutes before restarting the unit. If you attempt to restart before this time delay, the unit will not start.
When storing the food, clean-wrapped it or store in a container with a lid, this prevents smell and keep dry.
There should be proper space between food, do not put into too much food.
For saving electricity, do not open the door frequently.

Defrosting Your Unit
When? For the most efficient operation and minimum energy

consumption, defrost the unit compartment when the frost on the evaporator wall is excessive or ¼ inch thick.
How? To start defrosting, unplug the unit, remove the food and shelf. After the frost or ice has melted, discard the melted water and dry up the interior of unit. Then the unit can be restarted by turning its thermostat to the desired setting.

Packing frozen food

To prevent food from losing its flavour or drying out, place food in airtight packaging.

1. Place food in packaging.
2. Remove air.
3. Seal the wrapping.
4. Label packaging with contents and dates of freezing.

Suitable packaging:

Plastic film, tubular film made of polyethylene, aluminum foil. These products are available from specialist outlets.

Recommended storage times of frozen food in the freezer compartment.

These times vary depending on the type of food. The food that you freeze can be preserved from 1 to 12 months (minimum at -18°C).

Food	Storage time
Bacon, casseroles, milk	1 month
Bread, ice cream, sausages, pies, prepared shellfish, oily fish	2 months
Non-oily fish, shellfish, pizza, scones and muffins	3 months
Ham, cakes, biscuits, beef and lamb chops, poultry pieces	4 months
Butter, vegetables (blanched), eggs whole and yolks, cooked crayfish, minced meat (raw), pork (raw)	6 months
Fruit (dry or in syrup), egg whites, beef (raw), whole chicken,lamb (raw), fruit cakes	12 months

Never forget:

When you freeze fresh foods with a "use by /best before/best

by/" date, you must freeze them before this date expires. Check that the food was not already frozen. Indeed, frozen food that has thawed completely must not be refrozen. Once defrosted, food should be consumed quickly.

CAUTION

Do not use boiling water because it may damage the plastic parts. In addition, never use a sharp or metallic instrument to remove frost as it may damage the cooling system and will void the warranty.

Use a sponge or towel to pick up the melting ice off the unit floor.

Remove the frozen food from the unit and place it in a cooler to protect the food.

Do not spatter water inside or outside the unit parts because they are easy to be out of order or cause electrical shock when touching water.

Avoid taking plug with wet hands. Keep cord away from heated surfaces.

Do not put things which temperature is strictly demanded into. The unit. (such as serum, vaccine, reagent etc.)

Do not put inflammable things into the unit. Benzene, liquid gas, alcohol, bond etc. Are dangerous to explode.

Do not damage the unit circuit.

Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance.

Do not use with damaged cord or plug. Do not use unit if it has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped in water. Return it to an authorized service center.

Please don't put glass bottle or container into the freezing box so as not to be frozen crack.

Please don't slope heavy angle when moving the freezer, and don't electrify it until wait for a period of time after it being put steadily.

Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord

away from heated surfaces. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.

The Freezer Compartment

This compartment is designed for the long term storage of frozen food.

The storage life of frozen foods varies and the recommended storage time should not be exceeded. The instructions regard ing the care of frozen foods should be followed when defrosting the unit.

Pre-packed commercially frozen food should be stored in accordance with the frozen foods manufacturer's instructions for a three star frozen food storage compartment or home freezer.

Place frozen food into the freezer as quickly as possible after purchase.If there are instructions on the packet, carefully follow these instructions regarding storage times.

CARE AND MAINTENANCE

Cleaning Your Unit

Unplug the unit, and remove the food, and shelf.

Wash the inside with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a quart of water.

Wash the baskets with a mild detergent solution.

The outside of the unit should be cleaned with mild detergent and warm water.

Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

Store raw meat and fish in suitable containers in the freezer, so that it is not in contact with or drip onto other food.

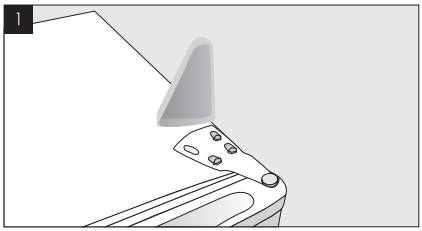
If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

The temperature inside can be lower if take out the drip tray during performance testing.

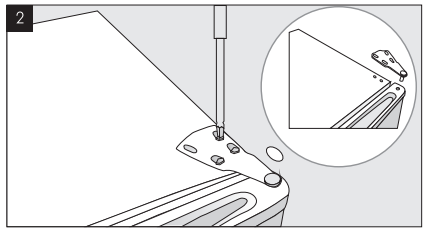
Door Reversal

WARNING: Unplug the freezer before performing door reversal process.
Failure to unplug may result in serious injury or death from electrical shock.
CAUTION: To avoid personal injury and property damage, obtain assistance from another person to perform the door reversal process.

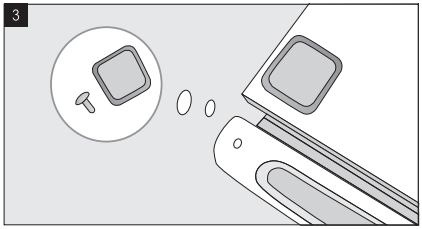
Reversible door hinge allows you to open from the left or right side.

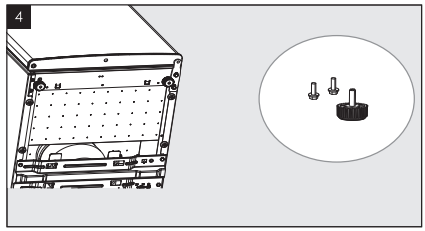


Using a flat blade screwdriver, remove the plastic hinge cover from the top of the door. Be careful not to scratch refrigerator surface.



Using a slotted screwdriver, unscrew the three screws from the top hinge bracket. Remove the bracket. Lift and remove the door from the bottom hinge pin. Set door safely aside.

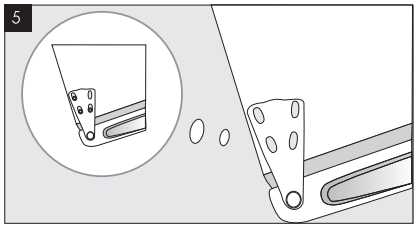




On the opposite side of the unit, use a thin-bladed tool to carefully pry up and remove the hole plug from top of door and plastic square cover from top of cabinet. Insert plug and cover into provided hole on opposite side of door and into holes exposed by removal of top hinge bracket.

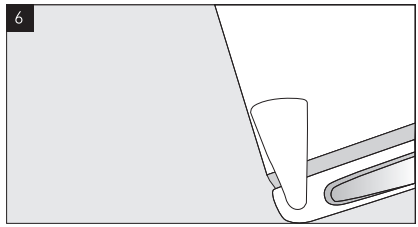
Unscrew and remove the leveling foot from the bottom hinge bracket. Using a slotted screwdriver, remove the two screws attaching the bottom hinge bracket to the cabinet. Unscrew the foot from the other side of cabinet.Attach bracket and feet to opposite sides from which removed.

5



Mount the door onto the bottom bracket. Insert top bracket hinge pin into hole in top of door. Use the three previously removed screws to attach back of top bracket to cabinet.

6



Replace the plastic hinge cover over the top hinge bracket.

7 Check that the door is aligned horizontally and vertically with the the perimeter of the cabinet opening before finally tightening the top hinge. After tightening, adjust the leveling feet if necessary to align the door evenly with the floor.

CAUTION: If the refrigerator has been placed in a horizontal or tilted position for ease of doing reversal, wait 24 hours before plugging it in. Plugging in sooner may result in permanent damage to cooling system.

Main technical data:

Model	CGVSN116W-R
Climate Type	N/ST
Electrical Shock Protect Mode	I
Total Volume(L)	63
Frozen Food Volume(L)	63
Freezing Capacity(kg/24h)	3.0
Rated Voltage(V)	220-240~
Rated Frequency(Hz)	50
Rated Current(A)	0.7
Rated Power(W)	80
Refrigerant	R600a
Refrigerant Weight(g)	39
Annual Energy Consumption(kWh/a)	157
Vesicant	Cyclopentane
Net Weight(kg)	21

Climate class:
- Extended temperate(SN): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10°C to 32°C';
- Temperate(N): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 32°C';
- Subtropical(ST): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 38°C';
- Tropical(T): 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C';
Note: More data information, please scan the QR code on the energy label.

Troubleshooting Guide

TROUBLESHOOTING GUIDE

You can solve many common unit problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the servicer.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Unit does not operate.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or blown fuse. The temperature control is set at "1".
Compressor turns on and off frequently.	The room temperature is hotter than normal. A large amount of food has been added to the unit. The door is open too often. The door is not closed completely. The temperature control is not set correctly. The door gasket does not seal properly. The unit does not have the correct clearances.
Vibrations.	Check to assure that the unit is level.
The unit seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your unit. Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises. The unit is not level.
The door will not close properly.	The unit is not level. The door is reversed and not properly installed. The gasket is dirty. The shelf or water drip tray are out of position.

The manufacturer reserves the right to modify the design features of the products to improve quality of it.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling. Please bring the batteries in the batteries disposal center (contact your retailer in order to protect the environment).

GENERAL WARRANTY TERMS

1. The warranty is valid only on presentation of invoice of purchase.
2. This WARRANTY is limited exclusively to parts substitution ineffective due to faulty manufacture, made in our workshops.
3. The elimination of several faults of the scope of the guarantee is made for repair or eplacement of defective parts, according to the disc etion of our technical services. Defective parts are our property.
4. Are not covered under warranty damage caused by transportation, neglect or poor use, improper assembly or installation, as well as external influences such as: lightning strikes or power, flooding, humidity, etc.
5. Lose warranty, all appliances that are not being used according to the instructions, or connected to FEEDING NETWORKS not guarantee a constant voltage of 220~240V.
6. The warranty does not cover damages for personal injury o damage caused directly or indirectly in any capacity whatsoever.
7. This warranty terminates when it is found to have been undergoing repairs, alterations or interventions by any person not authorized.

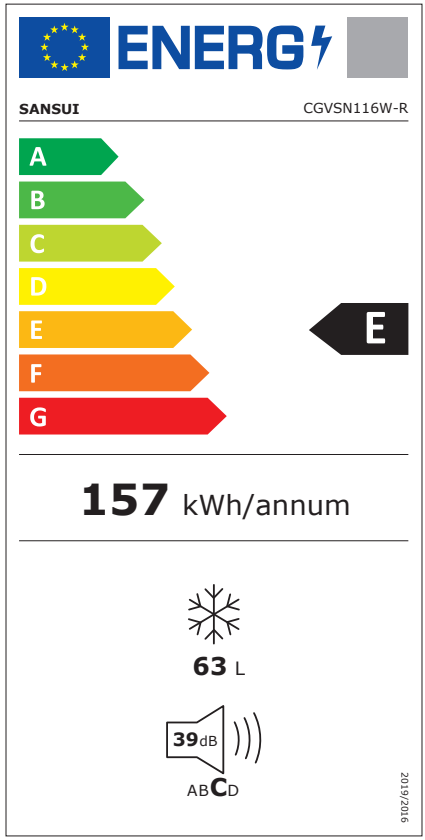
DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our own responsibility that the machine indicated below.

Product	**FREEZER**
Brand	**SANSUI**
Model	**CGVSN116W-R**

Complies with the following European directives and standards implementation

Low Voltage	2014/35/EU	EN 60335-1: 2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 60335-2-24:2010 + A1:2019 + A2:2019 EN 62233:2008
Electromagnetic Compatibility	2014/30/EU	EN 55014-1 + 2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013


ENERG
SANSUI
CGVSN116W-R
A
B
C
D
E
F
G
E
157 kWh/annum
63 L
39dB
ABCD
2019/2016

BD-65

说明书技术要求：（此页不印刷）

大小：142*210mm

材质：封面128g铜版纸，内页80g双胶纸

存货编码：